ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre, Adjoint aux Finances, le 25 mars 1964, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal relatif au taux des cotisations personnelles annuelles prévues par le décret du 4 août 1959 qui est relatif à l'assurance des soins de santé, a donné le 27 mars 1964 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e maart 1964 door de Minister, Adjunct voor Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende het bedrag van de jaarlijkse persoonlijke bijdragen voorgeschreven door het decreet van 4 augustus 1959 dat betrekking heeft op de verzekering voor gezondheidszorg , heeft de 27e maart 1964 het volgend advies gegeven :

Le projet tend à augmenter le taux de la cotisation personnelle annuelle due par les bénéficiaires du régime d'assurance pour soins de santé, instauré par le décret du 4 août 1959 qui est toujours en vigueur.

Comme le projet augmente la cotisation actuellement perçue, il ne peut lui être donné un effet rétroactif : il ne pourrait entrer en vigueur au plus tôt qu'à la date de sa publication et à condition de le prévoir.

Le projet appelle aussi quelques observations de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et dont il est tenu compte **dans le texte proposé ci-après :**

ARRETE ROYAL RELATIF AU TAUX DES COTISATIONS PERSONNELLES ANNUELLES PREVUES PAR LE DECRET DU 4 AOUT 1959 QUI EST RELATIF A L'ASSURANCE DES SOINS DE SANTE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le décret du 4 août 1959 remplaçant le décret du 5 septembre 1955 sur l'assurance relative aux soins de santé des agents et anciens agents administratifs et militaires, des magistrats et anciens magistrats de carrière et des agents et anciens agents de l'ordre judiciaire et de la police judiciaire des parquets ;

Vu la loi du 14 mars 1960 ... (comme au projet)...;

.../...

Vu la loi du 27 juillet 1961 ... (comme au projet) ... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre, Adjoint aux Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les cotisations personnelles annuelles prévues par les articles 5, 6, 7, 8, 17 et 18 du décret du 4 août 1959 remplaçant le décret du 5 septembre 1955 sur l'assurance relative aux soins de santé des agents et anciens agents administratifs et militaires, des magistrats et anciens magistrats de carrière et des agents et anciens agents de l'ordre judiciaire et de la police judiciaire des parquets, sont fixées à 3.000 francs.

Article 2.-

L'arrêté royal du 14 janvier 1961 qui est relatif aux cotisations de l'assurance relative aux soins de santé des fonctionnaires est abrogé.

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le ... 1964 (ou à la date de sa publication au Moniteur belge).

Article 4.-

Notre Ministre, Adjoint aux Finances, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

Het ontwerp strekt tot verhoging van het bedrag van de jaarlijkse persoonlijke bijdrage die verschuldigd is door de gerechtigden op de verzekeringsregeling voor gezondheidszorg, ingevoerd door het nog steeds geldende decreet van 4 augustus 1959.

Aangezien het ontwerp de thans geheven bijdrage verhoogt, kan het onmogelijk terugwerken ; het kan dus niet vroeger in werking treden dan op de datum van bekendmaking, en mits dit uitdrukkelijk in het besluit zelf wordt gezegd.

Voorts zijn nog een aantal, overigens niet nader te commentariëren opmerkingen over de vorm te maken, waarmede de hierna volgende tekst rekening houdt :

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE HET BEDRAG VAN DE JAARLIJKSE PERSOONLIJKE BIJDRAGEN VOORGESCHREVEN DOOR HET DECREET VAN 4 AUGUSTUS 1959 DAT BETREKKING HEEFT OP DE VERZEKERING VOOR GEZONDHEIDSZORG.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het decreet van 4 augustus 1959 tot vervanging van het decreet van 5 september 1955 betreffende de verzekering voor gezondheidszorg van de administratieve en militaire ambtenaren en gewezen ambtenaren, van de beroepsmagistraten en gewezen beroepsmagistraten, van de ambtenaren en gewezen ambtenaren van de rechterlijke orde en van de gerechtelijke politie bij de parketten ;

.../...

Gelet op de wet van 14 maart 1960 ... (zoals in het ontwerp) ... ;

Gelet op de wet van 27 juli 1961 ... (zoals in het ontwerp) ... ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister, Adjunct voor Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De jaarlijkse persoonlijke bijdragen voorgeschreven bij de artikelen 5, 6, 7, 8, 17 en 18 van het decreet van 4 augustus 1959 tot vervanging van het decreet van 5 september 1955 betreffende de verzekering voor gezondheidszorg van de administratieve en militaire ambtenaren en gewezen ambtenaren, van de beroepsmagistraten en gewezen beroepsmagistraten, van de ambtenaren en gewezen ambtenaren van de rechterlijke orde en van de gerechtelijke politie bij de parketten, worden op 3.000 frank gesteld.

Artikel 2.-

Het koninklijk besluit van 14 januari 1961 dat betrekking heeft op de bijdragen in de "verzekering betreffende de gezondheidszorgen der ambtenaren" wordt opgeheven.

.../...

Artikel 3.-

Dit besluit treedt ... in werking (of "... treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt").

Artikel 4.-

Onze Minister, Adjunct voor Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister, Adjunct voor Financiën,

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

Madame : J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffie
Mevrouw : adjunct-griffier, griffie

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. G. TACQ, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de G.TACQ, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.